



محضر موجز للجلسة الأربعين

الرئيس: السيد بيتريسكي (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة)

المحتويات

البند ٩٥ من جدول الأعمال: التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي (تابع)

(و) دور المرأة في التنمية (تابع)

(ح) الأعمال التجارية والتنمية (تابع)

(ط) التعاون الدولي من أجل القضاء على الفقر في البلدان النامية (تابع)

البند ٩٨ من جدول الأعمال: التدريب والبحث: معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (تابع)

البند ١٢ من جدول الأعمال: تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي (تابع)

المحتويات

Distr.GENERAL  
A/C.2/50/SR.40  
22 January 1996  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشرها إلى: Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-0794, 2 United Nations Plaza. وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.

المحتويات (تابع)

البند ٩٦ من جدول الأعمال: البيئة والتنمية المستدامة (تابع)

(أ) تنفيذ مقررات وتوصيات مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية (تابع)

(هـ) تنفيذ نتائج المؤتمر العالمي المعني بالتنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية (تابع)

البند ٩٧ من جدول الأعمال: الأنشطة التنفيذية من أجل التنمية (تابع)

(ب) التعاون الاقتصادي والتقني فيما بين البلدان النامية (تابع)

البند ١٠١ من جدول الأعمال: الهجرة الدولية والتنمية، بما في ذلك عقد مؤتمر للأمم المتحدة بشأن الهجرة الدولية والتنمية (تابع)

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/١٥

البند ٩٥ من جدول الأعمال: التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي (تابع) (A/C.2/50/L.46)، و L.41 و L.39)

(و) دور المرأة في التنمية

مشروع قرار بشأن دور المرأة في التنمية (A/C.2/50/L.46)

١ - السيدة ريبونج (الفلبين): أشارت في معرض تقديمها لمشروع القرار A/C.2/50/L.46 نيابة عن مجموعة الـ ٧٧ والصين، إلى إضافة فقرة جديدة، تطلب إلى الأمين العام أن يقدم تقريرا عن المسألة إلى الجمعية العامة عن طريق المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

(ح) الأعمال التجارية والتنمية (تابع)

مشروع قرار بشأن الأعمال التجارية (A/C.2/50/L.41)

٢ - السيد دوغان (الولايات المتحدة الأمريكية): قدم مشروع القرار A/C.2/50/L.41 ودعا الوفود المهمة الأخرى للانضمام إلى قائمة مقدمي المشروع.

(ط) التعاون الدولي من أجل القضاء على الفقر في البلدان النامية (تابع)

مشروع قرار بشأن الاحتفال بالسنة الدولية للقضاء على الفقر وإعلان عقد الأمم المتحدة الأول للقضاء على الفقر (A/C.2/50/L.39)

٣ - السيد كابكتولان (الفلبين): قدم مشروع القرار A/C.2/50/L.39 نيابة عن مجموعة الـ ٧٧ والصين.

البند ٩٨ من جدول الأعمال: التدريب والبحث: معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (تابع) (A/C.2/50/L.43)

مشروع قرار بشأن معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (A/C.2/50/L.43)

٤ - السيد اليو (الكاميرون): عرض مشروع القرار A/C.2/50/L.43 نيابة عن مقدم المشروع الأصلي، والأرجنتين وباكستان وشيلي والصين ووفده أيضا.

البند ١٢ من جدول الأعمال: تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي (تابع) (A/C.2/50/L.3) و L.4 و L.10 و L.13 و L.37 و L.42)

مشروع قرار بشأن توفير مياه الشرب والمرافق الصحية (A/C.2/50/L.3)

٥ - السيد ستادناغن (نيكاراغوا): نائب الرئيس، قدم تقريراً عن المشاورات غير الرسمية، قال إنه ينبغي إضافة الفقرة التالية بعد الفقرة الثانية من الديباجة: "وإذ تشير أيضاً إلى قرارها ١٩٣/٤٧ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢، الذي أعلنت فيه ٢٢ آذار/مارس من كل عام بوصفه "يوم المياه العالمي".

٦ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.3، بصيغته المعدلة شفويًا.

مشروع قرار بشأن الرقم المستهدف للتبرعات المعلنة لبرنامج الأغذية العالمي للفترة ١٩٩٨-١٩٩٧ (A/C.2/50/L.4)

٧ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.4.

مشروع قرارين بشأن العمل الوقائي وتكثيف مكافحة الملاريا في البلدان النامية، ولا سيما في افريقيا (A/C.2/50/L.10) و L.42)

٨ - السيد ستادناغن (نيكاراغوا) نائب الرئيس، عرض مشروع القرار A/C.2/50/L.42، الذي قدم على أساس مشاورات غير رسمية أجريت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.10.

٩ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.42.

١٠ - سحب مشروع القرار A/C.2/50/L.10.

مشروع قرار بشأن الآثار الاقتصادية والاجتماعية للمستوطنات الاسرائيلية على الشعب الفلسطيني في الأراضي الفلسطينية المحتلة منذ عام ١٩٦٧، بما فيها القدس، وعلى السكان العرب في الجولان السوري المحتل (A/C.2/50/L.13)

١١ - السيد ستادناغن (نيكاراغوا): نائب الرئيس، قال في تقريره عن المشاورات غير الرسمية التي أجريت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.13، إنه لم يكن بالإمكان تحقيق توافق في الآراء.

١٢ - السيد إيلياشيف (إسرائيل): قال معللا التصويت قبل التصويت، إن إسرائيل ومنظمة التحرير الفلسطينية اتفقتا في إعلان المبادئ على أن يقوم الأطراف أنفسهم بالتفاوض في مرحلة لاحقة على المسائل المتصلة بالوضع الدائم. وأضاف أن إسرائيل قد أيدت منذ وقت طويل مبدأ إجراء مفاوضات مباشرة بدون شروط مسبقة باعتبار ذلك الإطار الوحيد الذي يمكن ضمنه تقدم السلام في الشرق الأوسط. وتعتقد إسرائيل أن معايير اتخاذ قرارات بشأن الشرق الأوسط خلال الدورة الحالية للجمعية العامة يجب أن تعكس التطورات الإيجابية في عملية السلام والآمال المعقودة على تحقيق مستقبل أفضل في المنطقة. وفي هذا الصدد، حثت على تأجيل مشروع القرار A/C.2/50/L.13.

١٣ - وقال إن مما يدعو للأسف أن مشروع القرار يستهدف تقرير نتيجة محادثات الوضع الدائم مسبقا، ولذا فإن المشروع يناقض الالتزامات التي تعهدت بها منظمة التحرير الفلسطينية في إعلان المبادئ كما يناقض مبدأ المفاوضات المباشرة بدون شروط مسبقة، التي تشكل الأساس المتفق عليه لعملية السلام الجارية. وتعتبر المفاوضات الثنائية بين إسرائيل والفلسطينيين وبين إسرائيل وسوريا المنبرين الملائمين لتناول تلك المسألة. وأضاف أن مشروع القرار يشكك في حرمة عملية السلام والاتفاقات الموقعة من الأطراف.

١٤ - ولاحظ أن التزام إسرائيل بعملية السلام معروف جدا. ولذلك فإن إسرائيل سوف تصوت ضد مشروع القرار.

١٥ - السيد دوغان (الولايات المتحدة الأمريكية): قال معللا التصويت قبل التصويت إن التقدم المثير والمشجع الذي تحقق في عملية السلام في الشرق الأوسط خلال الأعوام الثلاثة الماضية كان نتاج مفاوضات بين أطراف أبدت شجاعة وإرادة سياسية وإبداعا وحكمة في تناول الخلافات بينها. ولقد تحقق تقدم تاريخي رغم صعوبة المسائل ومعارضة أولئك المتطرفين الذين يفضلون نزاع الأمس على الجهود الراهنة لتحقيق المصالحة.

١٦ - وذكر أن مشروع القرار المعروض أمام اللجنة يتسم بالعيوب لأنه يستهدف التعامل مع مسألة ينبغي تناولها، وفقا لإعلان المبادئ، في مفاوضات تبدأ في فترة لا تتعدى العام الثالث من الفترة الانتقالية، أو أيار/مايو ١٩٩٦. وبدلا من أن تشارك الجمعية العامة والدول الأعضاء في عملية لا معنى لها، سيكون من الأنسب أن تعرب عن تأييدها الشديد لعملية السلام من خلال تقديم التشجيع والدعم للأطراف أثناء انصرافهم للمفاوضات فيما بينهم.

١٧ - أجرى تصويت مسجل.

**المؤيدون:** الأرجنتين، الأردن، أرمينيا، اسبانيا، استراليا، استونيا، اكوادور، ألبانيا، ألمانيا، الامارات العربية المتحدة، أندورا، اندونيسيا، أوغندا، ايران (جمهورية - الإسلامية)، ايرلندا، ايطاليا، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، باكستان، البحرين، البرازيل، البرتغال، بروني دار السلام، بلغاريا، بنغلاديش، بوتان، بوتسوانا، بوركينافاسو، بوليفيا، بيرو، تايلند، تركيا، ترينيداد وتوباغو، توغو، تونس، جامايكا، الجزائر، جزر سليمان، الجماهيرية العربية الليبية، جمهورية تنزانيا المتحدة، الجمهورية العربية السورية، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، جنوب افريقيا، الدانمرك، رومانيا، زامبيا، ساموا، سلوفاكيا، سنغافورة، السنغال، السودان، سورينام، السويد، شيلي، الصين، عمان، غيانا، فرنسا، الفلبين، فنزويلا، فنلندا، قبرص، كندا، كوبا، الكويت، كينيا، لكسمبرغ، ليتوانيا، ليختنشتاين، مالطة، ماليزيا، مصر، المغرب، المكسيك، ملديف، المملكة العربية السعودية، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، موريتانيا، موريشيوس، ميانمار، ناميبيا، النرويج، النمسا، النيجر، نيكاراغوا، نيوزيلندا، هايتي، الهند، هولندا، اليابان، اليونان.

**المعارضون:** إسرائيل، الولايات المتحدة الأمريكية.

**المتنعون:** الاتحاد الروسي، إثيوبيا، أنتيغوا وبرمودا، أوروغواي، أوكرانيا، بليز، بنما، بولندا، بيلاروس، جزر البهاما، جزر مارشال، الجمهورية التشيكية، غابون، كرواتيا، كمبوديا، كوت ديفوار، كوستاريكا، الكونغو، ملاوي، منغوليا، ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)، نيبال.

١٨ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.13 بأغلبية ٩١ صوتا مقابل صوتين، وامتناع ٢٢ عضوا عن التصويت\*.

١٩ - السيد الباطل (الجماهيرية العربية الليبية): قال معللا التصويت إن وفده يرغب في الإعراب عن تحفظاته على جميع النقاط الواردة في النص التي يمكن اعتبارها اعترافا بدولة اسرائيل أو بعملية السلام في الشرق الأوسط. وقال إن الطريقة الوحيدة لتحقيق السلام هي عودة الشعب الفلسطيني إلى وطنه.

\* أبلغت وفود سري لانكا وقطر والكاميرون وكولومبيا ومنغوليا ونيجيريا وهندوراس واليمن اللجنة بعد ذلك، أنها كانت تنوي التصويت لصالح مشروع القرار؛ وأبلغ وفد هنغاريا أنه كان ينوي الامتناع عن التصويت.

٢٠ - السيدة ونغ (استراليا): قالت معللة التصويت إن أي انتهاك لحقوق الفلسطينيين في المياه، كما هو مذكور في الفقرة ٤، يعتبر عملاً غير مشروع، إلا أنه ينبغي حل المسألة من خلال المفاوضات.

٢١ - السيد كمالين (جمهورية إيران الإسلامية): قال معللاً التصويت، إنه رغم تصويت وفده لصالح مشروع القرار، إلا أن هذا التصويت لا ينبغي أن يفسر بأنه اعتراف بدولة إسرائيل.

٢٢ - السيد شريم (المراقب عن فلسطين): قال إن وفده يعتقد أن المستوطنات غير الشرعية تعد عقبة رئيسية في طريق السلام، وأن مجرد وجود هذه المستوطنات سيؤدي للتطرف والعنف. وقال إن اعتماد مشروع القرار لا يعتبر بالتأكيد عملية لا معنى لها لأن النص يؤكد من جديد موقف المجتمع الدولي من عنصر خطر قد يعرض عملية السلام في الشرق الأوسط للخطر.

مشروع مقرر بشأن صندوق الأمم المتحدة للسكان: الترتيبات المؤسسية (A/C.2/50/L.37)

٢٣ - السيد ستادناغن (نيكاراغوا): نائب الرئيس، قال إنه تم تحقيق توافق واسع في الآراء بشأن النص قيد النظر. ووجه الانتباه إلى تصويب تحريري في الفقرة الأولى.

٢٤ - اعتمد مشروع المقرر A/C.2/50/L.37.

البند ٩٦ من جدول الأعمال: البيئة والتنمية المستدامة (تابع) (A/C.2/50/L.8 و L.32 و L.45 و L.47)

(أ) تنفيذ مقررات وتوصيات مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية (تابع)

مشروعاً قرارين بشأن اتفاقية التنوع البيولوجي (A/C.2/50/L.8 و L.45)

٢٥ - السيد ميرفي (أيرلندا): نائب الرئيس، عرض مشروع القرار A/C.2/50/L.45 الذي قدمه على أساس المشاورات غير الرسمية التي أجريت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.8.

٢٦ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.45.

٢٧ - سُحِب مشروع القرار A/C.2/50/L.8.

(هـ) تنفيذ نتائج المؤتمر العالمي المعني بالتنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية (تابع)

مشروعاً قرارين بشأن تنفيذ نتائج المؤتمر العالمي المعني بالتنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية (A/C.2/50/L.32 و L.47)

٢٨ - السيد كينج (ترينيداد وتوباغو): أعلن أن اسبانيا وأيرلندا وإيطاليا والبرتغال وبلجيكا والدانمرك ورومانيا والسويد وفرنسا وفنلندا وكندا ولكسمبرغ والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والنمسا ونيوزيلندا وهولندا والولايات المتحدة الأمريكية واليونان انضمت الى مقدمي مشروع القرار A/C.2/50/L.32.

٢٩ - السيد ميرفي (ايرلندا): نائب الرئيس، عرض مشروع القرار A/C.2/50/L.47، الذي قدمه على أساس المشاورات غير الرسمية التي أجريت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.32.

٣٠ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.47

٣١ - سحب مشروع القرار A/C.2/50/L.32

البند ٩٧ من جدول الأعمال: الأنشطة التنفيذية من أجل التنمية (تابع) (A/C.2/50/L.16)

(ب) التعاون الاقتصادي والتقني فيما بين البلدان النامية (تابع)

مشروع قرار بشأن التعاون بين الأمم المتحدة والجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي (A/C.2/50/L.16)

٣٢ - السيد ستاداغن (نيكاراغوا): نائب الرئيس، قدم تقريراً عن نتائج المشاورات غير الرسمية التي أجريت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.16 ووجه الانتباه الى التعديلات التالية. تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة ٤؛ وتنص الفقرة على ما يلي:

"تعرب عن تقديرها للمجتمع الدولي لما قدمه من دعم مالي وتقني ومادي الى الجماعة؛"

ويعاد ترقيم الفقرات اللاحقة وفقاً لذلك. يعدل السطر الأول من الفقرة ٥ لينص على ما يلي: "تجدد مناقشتها للمجتمع الدولي أن يحافظ على المستويات الراهنة لدعمه المالي والتقني والمادي للجماعة... وأن يزيدها عند الاقتضاء، لتمكينها...". يستعاض عن كلمة "تحررت" في السطر الأول من الفقرة ٩ بعبارة "أصبحت ديمقراطية". وتحذف الفقرة ١٠ ويستعاض عنها بما يلي:



"تطلب إلى الأمم المتحدة تكثيف جهودها لمساعدة حكومة أنغولا ويونيتا في التعجيل بتنفيذ بروتوكول لوساكا من جميع جوانبه." وتحذف كلمة "الإنسانية" يستعاض عن عبارة "الاحتياجات الإنسانية للشعب الأنغولي"، في الفقرة ١١، بعبارة "احتياجات الشعب الأنغولي". وتضاف عبارة "تخفيف حدة الجفاف" إلى السطر الثاني من الفقرة ١٥ بحيث يكون نص العبارة الأخيرة في الفقرة على النحو التالي: "تخفيف حدة الجفاف ورصده، وعلى الإنذار المبكر والتأهب".

٣٣ - في النسخة الفرنسية من مشروع القرار A/C.2/50/L.16، ينبغي استبدال كلمة "désastreuse" بكلمة "calamiteuse" في الفقرة الحادية عشرة من الديباجة.

٣٤ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.16 بصيغته المعدلة شفويا.

البند ١٠١ من جدول الأعمال: الهجرة الدولية والتنمية، بما في ذلك عقد مؤتمر للأمم المتحدة بشأن الهجرة الدولية والتنمية (تابع) (A/C.2/50/L.12 و L.26)

مشروع قرار بشأن الهجرة الدولية والتنمية (A/C.2/50/L.12)

٣٥ - الرئيس: وجه انتباه اللجنة إلى بيان الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية الوارد في الوثيقة A/C.2/50/L.26.

٣٦ - السيد ستادئاغن (نيكاراغوا): نائب الرئيس، قال في تقريره عن نتائج المشاورات غير الرسمية التي أجريت بشأن النص، أنه ينبغي حذف عبارة "تحقيقا للالتزامات المعقودة بشأن التعاون الدولي من أجل التنمية" الواردة في السطرين الأولين من الفقرة ٣، كما ينبغي حذف العبارة التي تبدأ "بما في ذلك..." في السطر الثاني من الفقرة ٤ إلى نهاية السطر الثالث. وينبغي حذف عبارة "داخل إدارة تنسيق السياسات والتنمية المستدامة التابعة للأمانة العامة" في الفقرة ٧.

٣٧ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.12، بصيغته المعدله شفويا.

رفعت الجلسة الساعة ١٦/٣٥